

St. Mary Immaculate

Catholic Church
&

St. Peter Mission

Pentecost Sunday
May 23th 2021



Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English

Sunday: 10:30 am English
12:00 pm Español

Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri

Reconciliation by appointment .
Confesiones por cita.

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451
(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 9:00 am (English)

Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)



Happy Pentecost

Office Hours—Horas de Oficina

Tuesday-Friday—Martes a Viernes:
12 pm—4:00 pm

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Eliseo Avendaño

admin@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Lupita Silva Secretary

dre@stmaryslakeport.com

Diane Plante - Finance Comm. President

Jim Goetz - Parish Council President

Dixie Gleason —Bookkeeper

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish

OUTYOUR LORD, SEND SPIRIT

In today's responsorial psalm the Church sings out: "Lord, send out your Spirit, and renew the face of the earth." All three readings describe how God has answered that prayer already.

In the first reading from the Acts of the Apostles and in the Gospel passage from John, we read of astonishing events that called cowering disciples to step out of hiding and proclaim news that would condemn them and change the world forever! In the second reading Paul's words reach out into the future to us: "we were all given to drink of one Spirit" (1 Corinthians 12:13).

It is our task to truly pray today's psalm response. Let us together beg the Holy Spirit to renew the earth by renewing the Church, sending many more men and women to serve in its various ministries.



SEÑOR, ENVÍA TU ESPÍRITU

En el salmo responsorial de hoy la Iglesia canta: "Envía tu Espíritu, Señor y repuebla la faz de la tierra". Las tres lecturas describen cómo Dios ha respondido ya a esta oración.

En la primera lectura de los Hechos de los Apóstoles y en el pasaje del Evangelio según San Juan, leemos acerca de acontecimientos asombrosos que impulsaron a los discípulos acobardados a salir de su escondite y proclamar la noticia que los condenaría y cambiaría el mundo para siempre! En la segunda lectura las palabras de Pablo se extienden hacia el futuro, hasta nosotros: "a todos se nos ha dado a beber del mismo Espíritu" (1 Corintios 12:13).

Es nuestra tarea rezar verdaderamente el responsorio del Salmo de hoy. Pidamos juntos al Espíritu Santo que renueve la Tierra al renovar la Iglesia con el envío de más hombres y mujeres que presten servicio en los diversos ministerios.

Reading 1, Acts 2:1-11

When Pentecost day came round, they had all met together, when suddenly there came from heaven a sound as of a violent wind which filled the entire house in which they were sitting; and there appeared to them tongues as of fire; these separated and came to rest on the head of each of them. They were all filled with the Holy Spirit and began to speak different languages as the Spirit gave them power to express themselves. Now there were devout men living in Jerusalem from every nation under heaven, and at this sound they all assembled, and each one was bewildered to hear these men speaking his own language. They were amazed and astonished. 'Surely,' they said, 'all these men speaking are Galileans? How does it happen that each of us hears them in his own native language? Parthians, Medes and Elamites; people from Mesopotamia, Judaea and Cappadocia, Pontus and Asia, Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya round Cyrene; residents of Rome- Jews and proselytes alike -- Cretans and Arabs, we hear them preaching in our own language about the marvels of God.

Responsorial Psalm, *Psalms 104:1, 24, 29-30, 31, 3*

**Bless Yahweh, my soul, Yahweh, my God, how great you are!
Clothed in majesty and splendour,R**

Reading 2, First Corinthians 12:3-7, 12-13

Because of that, I want to make it quite clear to you that no one who says 'A curse on Jesus' can be speaking in the Spirit of God, and nobody is able to say, 'Jesus is Lord' except in the Holy Spirit. There are many different gifts, but it is always the same Spirit; there are many different ways of serving, but it is always the same Lord. There are many different forms of activity, but in everybody it is the same God who is at work in them all. The particular manifestation of the Spirit granted to each one is to be used for the general good. For as with the human body which is a unity although it has many parts -- all the parts of the body, though many, still making up one single body -- so it is with Christ. We were baptised into one body in a single Spirit, Jews as well as Greeks, slaves as well as free men, and we were all given the same Spirit to drink.

Lectura de los Hechos de los Apóstoles 2, 1-11

Todos los discípulos estaban juntos el día de Pentecostés. De repente un ruido del cielo, como de un viento recio, resonó en toda la casa donde se encontraban. Vieron aparecer unas lenguas, como llamaradas, que se repartían, posándose encima de cada uno.

Se llenaron todos de Espíritu Santo y empezaron a hablar en lenguas extranjeras, cada uno en la lengua que el Espíritu le sugería.

Se encontraban entonces en Jerusalén judíos devotos de todas las naciones de la tierra.

Al oír el ruido, acudieron en masa y quedaron desconcertados, porque cada uno los oía hablar en su propio idioma. Enormemente sorprendidos preguntaban: —¿No son galileos todos esos que están hablando? Entonces, ¿cómo es que cada uno los oímos hablar en nuestra lengua nativa?

Entre nosotros hay partos, medos y elamitas, otros vivimos en Mesopotamia, Judea, Capadocia, en el Ponto y en Asia, en Frigia o en Panfilia, en Egipto o en la zona de Libia que limita con Cirene; algunos somos forasteros de Roma, otros judíos o prosélitos; también hay cretenses y árabes; y cada uno los oímos hablar de las maravillas de Dios en nuestra propia lengua.

Salmo responsorial Sal 103, 1ab y 24ac. 29bc-30. 31 y 34

V. Envía tu espíritu, Señor, y repuebla la faz de la tierra. (o, Aleluya)

Lectura de la primera carta del Apóstol San Pablo a los Corintios 12, 3b-7. 12-13

Hermanos :

Nadie puede decir «Jesús es Señor», si no es bajo la acción del Espíritu Santo.

Hay diversidad de dones, pero un mismo Espíritu;

hay diversidad de servicios, pero un mismo Señor;

y hay diversidad de funciones,

pero un mismo Dios que obra todo en todos.

En cada uno se manifiesta el Espíritu para el bien común.

Porque, lo mismo que el cuerpo es uno y tiene muchos miembros,

y todos los miembros del cuerpo, a pesar de ser muchos, son un solo cuerpo, así es también Cristo.

Todos nosotros, judíos y griegos, esclavos y libres, hemos sido bautizados en un

mismo Espíritu, para formar un solo cuerpo. Y todos hemos bebido de un solo Espíritu.

Mass Schedule

St. Mary's

Saturday 5:00 pm English.

Sunday 10:30 am English

12:00 pm Spanish

St Peter's

Sunday 9:00 am English

St. Mary's

Sabado 5:00 pm (Ingles)

Domingo 10:30 am (Ingles)

12:00 pm (Español)

St. Pedro

Domingo 9:00 am (Ingles)

RELIGIOUS EDUCATION

The date for First Communions is Sunday June 6th and the Confirmations is Sunday June 20th. God Bless you all.

EDUCACION RELIGIOSA

La fecha para las Primeras Comuniones es el domingo 6 de Junio y para las Confirmaciones es el domingo 20 de Junio.

Dios los bendiga a todos.

FEAST OF FAITH

Liturgy: Work of the Spirit

The Spirit of God who hovered over the waters at the dawn of creation—the Holy Spirit who descended upon the disciples at Pentecost in ever-changing forms in the sound of a mighty wind or tongues of flame—hovers also over our celebration of the liturgy, giving it life, making it real. It is the Spirit of God who draws us, gathering us together, Sunday after Sunday. It is the Spirit of God who called loudly to the inspired writers of the scriptures and who continues to whisper to us, revealing ever-new facets of God's word, granting insight just when we need it. It is by the Spirit's power that, when Christ's words are uttered by the priest, the bread and wine become the Body and Blood of Christ. And it is surely the Spirit who inspires us—that is, breathes in us—when, sent forth from the assembly, we seek ways to serve our brothers and sisters, to allow the gospel to come to life in the world. Come, Holy Spirit, fill the hearts of your faithful, and kindle in them the fire of your love.



—Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co

FIESTA DE LA FE

La homilía

Entre nosotros es tradicionalmente conocida la homilía como "sermón" debido a su raíz etimológica proveniente del vocablo griego homilein que, traducido al latín equivale a sermo, de ahí que le llamemos sermón. Pues bien, la homilía constituye uno de los aspectos más antiguos de la Liturgia de la Palabra, heredada del mismo judaísmo y la liturgia de la sinagoga. Jesús mismo, en Lucas 4, luego de leer el rollo del profeta Isaías, les dice: "Hoy se ha cumplido este texto entre ustedes". La homilía debe ser un diálogo entre la realidad de la vida y la Escritura proclamada. Quien predica la homilía, tiene ese gran reto ante sí mismo, pues ésta no debe girar en torno a él, sino "al misterio que se celebra, y a las particulares necesidades de los oyentes" (IGMR, 64). La homilía es un diálogo actualizado entre esa palabra escrita a la luz de la palabra acontecida. Los católicos creemos firmemente que la revelación divina no concluyó cuando se escribió el último texto de la Biblia, sino que es una experiencia constante del Dios que nos sigue revelando su palabra, en los hechos de la vida, la catequesis, y por supuesto, la liturgia misma.

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.

Sunday 05/16/2021 Collection

\$2,924.00

Thank you, Thank you !!!!

Once again Baby Bottle Fundraiser is upon us!!!

Baby bottles are ready for you to take home and return on Sunday June 13th with your donation. Thank you so much for your help.



Una vez mas la recaudacion de fondos con las botellas para bebes esta aqui!!!

Las botellas de bebes estan listas para que se las lleva a casa y la regrese el domingo 13 de junio con su donacion. Muchas gracias por su ayuda.

MASS INTENTIOS

Saturday 22nd 5:00 pm

Sunday 23rd 10:30 am

Sunday 23rd 12:00 pm + **Silvia Nonato, Por la salud de Irma Maldonado**

St. Peter's

Sunday 23rd 9:00 am

Pentecost Sunday

May 23, 2021

There are different kinds of spiritual gifts
but the same Spirit.

— 1 Corinthians 12:4



Domingo de Pentecostés

23 de mayo de 2021

Hay diferentes dones,

pero el Espíritu es el mismo.

— 1 Corintios 12:4

Catholic Charities Rural

Monday May 24th 2021

Glebe Hall, 4850 Main St. Peter Kelseyville.

4:00pm-6:00pm or until all the food has been distributed.

Caridades Catolicas

Lunes 24de Mayo de 2021

En el Glebe Hall. 4850 Main St. Kelseyville en la Iglesia Catolica San Pedro.

Distribucion de Comida de Caridades Catolicas.

De 4-6 p.m. o hasta que toda la comida sea distribuida .

Próximas Platicas

Pre-Bautismales:

Se anunciaran las fechas .

En el salón de St. Mary's

Favor de hablar a la oficina para mas informacion

707-263-4401





For a Trusted Opinion call...
Call Rian Sommerfield

3970 Main St. Kelseyville, CA 279-1846



Humanidad

Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community [mental health](#) agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological . (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos . (707)525-1515. (Sant Rosa Ca)

Antoinette's School of Dance

Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.
Mail: 730 Crystal Lake
Way Lakeport, CA 95453
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology
200 Lakeport Blvd. Lkpt
(707) 263 -9428 (WHAT)

Hearing Aids
Swim Plugs
Glynis Tambornini, M.S.,CCC-A
Audiologist 30+ years of experience

Hearing Tests
Sleep Plugs



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapelofthelakes.com

Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451
800-811-5115
info@accomplishedinsurance.com
www.accomplishedinsurance.com

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell
1859 No. High Street
Lakeport, CA 95453
flowersbyjackie@att.net
707-263-3326



Dr. Mark Buehnerkemper Optometrist

Family Vision Care

120 South Main Street
Lakeport, CA 95453
707-263-4294



Farmers Insurance Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business

plambert@farmersagent.com
(707) 263- 7111
367 Lakeport Blvd.
Lakeport, CA



Wanda Holson-Lopez
Broker/Owner
DRE #01198282
707-292-0687
holson@pacific.net
Serving Northern California since 1995

24-HOUR HOTLINE
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION
HOTLINE OF LAKE COUNTY
1-855-587-6373
Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



Knights of Columbus #7611 Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @
6:00pm



Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

Claude Brown, Manager

3740 Highland Springs Rd Lakeport,
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Lincoln Leavitt

Insurance Agency
Tom Lincoln

850 N Main St.
PO. Box 850
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA
QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—
Estate- Corporation

707.274-1843 p 707.274.1206 f

Jones Mortuary & Crematory

FD 311 / CR 395

"The only on-site crematory
In the county"

115 S. Main St. Lakeport, CA 95453

www.Jonesmortuarylakeport.com

707-263-5389



CIVIL ENGINEERS & LAND SURVEYORS

Clifford Ruzicka
2495 Parallel Drive,
Lakeport, CA 95453
www.ruzicka-engineering.com
707-263-6155

Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amama

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559
kelseyvilleappliance@yahoo.com

YOUR ADD HERE

YOUR ADD HERE